

GEMEINDE ST.ULRICH
(PROVINZ BOZEN)

COMUNE DI ORTISEI
(PROVINCIA DI BOLZANO)

CHEMUN D'URTIJËI
(PROVINCIA DE BULSAN)

**BESCHLUSS DES
GEMEINDERATES**

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**

**DELIBERAZION DL CUNSEI
DE CHEMUN**

vom-del-di 20.10.2014 Uhr-ore-ëura 16:00

öffentliche Sitzung
I. Einberufung

Seduta pubblica
di I. convocazione

Senteda publica
de I. cunvocation

Anwesend sind:

Sono presenti:

Presënc ie:

	E.A.-A.G. - M.C.R.	U.A.-A.I. - M.Z.R.		E.A.-A.G. - M.C.R.	U.A.-A.I. - M.Z.R.
Moroder Ewald			Lardschneider Armin		
Wanker Wolfgang			Moroder Oberkofler Adelheid Lara		
Senoner Hannes			Moroder Gabriel Heinrich		
Rabanser Heidi			Irsara Raimond Siegfried		
Insam Obletter Claudia, Franza			Bernardi Giovanni B.G.	X	
Rabanser Paul			Costanzi Alberto		
Goller Canazei Gerlinde	X		Schrott Ferro Claudia		
Piccolruaz Thomas Martin			Urthaler Claudia Annemarie		
Moroder Michael			Goller Martina		
Malsiner Gabriel	X		Kofler Martin	X	

E.A. - A.G. - M.C.R. = entschuldigt abwesend - assente giustificato - mancia cun rejon

U.A. - A.I. - M.Z.R. = unentschuldigt abwesend - assente ingiustificato - mancia senza rejon

Es nimmt teil die Gemein-
desekretärin Frau

Partecipa la segretaria comu-
nale sig.ra

L tol pert la secretera de che-
mun sen.a

Dr. Lara Gallina

Nach Feststellung der Be-
schlußfähigkeit übernimmt
Herr

Accertato il numero legale, il
sig.

Udù che n ie assé per pudëi
deliberé, sëurantol bera

Moroder Ewald

in seiner Eigenschaft als
Bürgermeister, den Vorsitz
und erklärt die Sitzung für
eröffnet. Der Gemeinderat
beschließt über folgenden

nella sua qualità di sindaco,
assume la presidenza e di-
chiara aperta la seduta. Il
Consiglio comunale delibera
sul seguente

te si funzion de ambolt,
la presidënza y detlarea davier-
ta la senteda. L Cunsëi de che-
mun deliberea sun chësc

GEGENSTAND:

OGGETTO:

ARGUMENT:

Gemeindeimmobiliensteuer
(GIS) - Festsetzung der Hebe-
sätze und der Freibeträge.

Imposta municipale immobi-
liare (IMI) - determinazione
delle aliquote e delle detrazio-
ni.

Chëuta cumenela sun i imu-
vibli (IMI) - fé ora la alicuo-
tes y la detrazions.

DER GEMEINDERAT

Nach Einsichtnahme in den vollstreckbaren Beschluss Nr. 46 vom 12.09.2014 des Gemeinderates mit dem Gegenstand „Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) - Festsetzung der Hebesätze und der Freibeträge“;

Nach Einsichtnahme das Landesgesetz Nr. 7 vom 26.09.2014 „Änderungen zu Landesgesetzen in den Bereichen Steuerrecht, Vermögen, Handel, Handwerk, Tourismus, Gastgewerbeordnung, Forschung und Innovation sowie Förderung der Wirtschaft“;

Festgehalten, dass der Art. 2 des besagten Landesgesetzes einige Bestimmungen des Landesgesetzes Nr. 3 vom 23.04.2014 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“ abgeändert, bzw. hinzugefügt hat;

Unter anderem festgestellt, dass mit der oben genannten Änderung:

- auch für die Wohnungen der Katastergruppe A, welche für die Beherbergungstätigkeit in gasthofähnlichen und nicht gasthofähnlichen Beherbergungsbetrieben im Sinne des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, verwendet werden, der Steuersatz auf 0,56% herabgesetzt worden ist;

- für einige Gemeinden, darunter auch St. Ulrich, die Möglichkeit vorgesehen wird, für Privatzimmerbetriebe samt Zubehör den Steuersatz bis zu 0,56% zu erhöhen;

In Erachtung, dass es aus oben angeführten Gründen angebracht ist den vollstreckbaren Beschluss des Gemeinderates Nr. 46 vom 12.09.2014 mit Gegenstand „Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) - Festsetzung der Hebesätze und der Freibeträge“ zu widerrufen und mit vorliegendem Beschluss die neuen GIS-Steuersatzesätze und Abzüge festzulegen;

Nach Einsichtnahme in die GIS-Verordnung, welche mit rechtskräftigem Beschluss des Gemeinderates Nr. 45 vom 12.09.2014 genehmigt worden ist und mit welcher die Kategorien von Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine Steuererleichterung, bzw. eine Steuererhöhung vorgesehen werden kann;

Nach Einsichtnahme in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“, mit welchem mit Wirkung ab dem 01. Jänner 2014 in allen

IL CONSIGLIO COMUNALE

Vista la deliberazione esecutiva del Consiglio Comunale n. 46 di data 12.09.2014 avente per oggetto “Imposta municipale immobiliare (IMI) – determinazione delle aliquote e delle detrazioni”;

Vista la Legge Provinciale n. 7 di data 26.09.2014 concernente “Modifiche di leggi provinciali in materia fiscale, di patrimonio, di commercio, di artigianato, di turismo, di esercizi pubblici, di ricerca ed innovazione nonché di sostegno dell'economia”;

Fatto presente che l'art. 2 della suddetta Legge Provinciale ha modificato, rispettivamente integrato, la Legge Provinciale n. 3 di data 23.04.2014 “Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)”;

Constatato tra l'altro che con la suddetta modifica:

- anche per le abitazioni della categoria catastale A, utilizzate per attività ricettive in esercizi ricettivi a carattere alberghiero ed extra-alberghiero ai sensi della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, l'aliquota d'imposta è stata ridotta allo 0,56%;

- per alcuni Comuni, tra cui Ortisei, è prevista la possibilità di aumentare l'aliquota d'imposta fino allo 0,56% per gli esercizi di affittacamere con relative pertinenze;

Ritenuto, per i motivi sopra esposti, opportuno revocare la deliberazione esecutiva del Consiglio Comunale n. 46 di data 12.09.2014 avente per oggetto „imposta municipale immobiliare (IMI) – determinazione delle aliquote e delle detrazioni“ e determinare con questa deliberazione le nuove aliquote e detrazioni IMI;

Visto il regolamento IMI, approvato con deliberazione esecutiva del Consiglio comunale n. 45 di data 12.09.2014, nel quale sono state stabilite le categorie di immobili, per le quali possono essere previste delle agevolazioni d'imposta rispettivamente delle maggiorazioni d'imposta;

Visto l'art. 80 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Viste le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

Vista la legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 “Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)”, in base alla quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia

Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt worden ist;

Nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde;

Nach Feststellung der eigenen Kompetenz im Sinne des Art. 26, Absatz 3, Buchstabe i), des geltenden Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino – Südtirol, welcher mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L genehmigt wurde;

Nach Einholung der Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 81 des genannten Einheitstextes;

Anwesend sind Nr. 16 Ratsmitglieder;

Mit Nr. 13 Jastimmen und Nr. 3 Enthaltungen, ausgedrückt durch Handerheben;

b e s c h l i e ß t

1) aus den in den Prämissen angeführten Gründen, den vollstreckbaren Beschluss Nr. 46 vom 12.09.2014 des Gemeinderates mit dem Gegenstand „Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) - Festsetzung der Hebesätze und der Freibeträge“ zu widerrufen.

2) für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) ab dem Jahr 2014 den ordentlichen Steuersatz in der Höhe von 0,76% für die Wohnungen gemäß Art. 3, Abs. 2 der GIS-Verordnung und für die anderen von den Landesbestimmungen vorgesehenen Immobilien festzulegen.

3) ab dem Jahr 2014 den Freibetrag für die Hauptwohnungen samt Zubehör gemäß Art. 10, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 und Art. 1, Absatz 1, Buchstabe a) der GIS-Verordnung in der Höhe von 600,00 Euro festzulegen.

4) ab dem Jahr 2014 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die GIS-Steuer festzulegen:

a) für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe b) der GIS-Verordnung (kostenlose Nutzungsleihe):

Steuersatz: 0,4 %.

5) ab dem Jahr 2014 den unter Art. 3, Absatz 1 der GIS-Verordnung vorgesehenen erhöhten Steuersatz in der Höhe von 1,16 % festzulegen.

6) ab dem Jahr 2014 für die für Privatzimmervermietung verwendeten Gebäude gemäß Art. 9, des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 folgenden erhöhten Steuersatz festzulegen:

di Bolzano con effetto dall' 01 gennaio 2014;

Visto lo Statuto di questo Comune;

Accertata la propria competenza ai sensi dell'art. 26, comma 3, lettera i), del vigente testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L;

Acquisiti i pareri sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato e dal responsabile di ragioneria ai sensi dell'art. 81 del suddetto testo unico;

Presenti n. 16 consiglieri comunali;

Con n. 13 voti favorevoli e n. 3 astensioni, espressi per alzata di mano;

d e l i b e r a

1) di revocare, per i motivi indicati in premessa, la deliberazione esecutiva del Consiglio Comunale n. 46 di data 12.09.2014 avente per oggetto “Imposta municipale immobiliare (IMI) – determinazione delle aliquote e della detrazioni”.

2) di stabilire a decorrere dall'anno 2014 per l'imposta municipale immobiliare (IMI) l'aliquota ordinaria nella misura dello 0,76 % da applicare alle abitazioni previste dall'art. 3, comma 2 del regolamento IMI e agli altri immobili previsti dalle norme provinciali.

3) di stabilire a decorrere dall'anno 2014 la detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze giusto art. 10, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 ed art. 1, comma 1, lettera a) del regolamento IMI nella misura di 600,00 Euro.

4) di stabilire a decorrere dall'anno 2014 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMI:

a) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, lettera b) del regolamento IMI (comodato d'uso gratuito):

aliquota: 0,4 %.

5) di stabilire a decorrere dall'anno 2014 l'aliquota maggiorata prevista all'art. 3, comma 1 del regolamento IMI nella misura dell' 1,16 %.

6) di stabilire a decorrere dall'anno 2014 la seguente aliquota maggiorata per i fabbricati destinati all'attività di affittacamere giusto art. 9, della legge provinciale 23 aprile

Steuersatz: 0,46 %.

7) ab dem Jahr 2014 für die für Urlaub auf dem Bauernhof verwendeten Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 folgenden erhöhten Steuersatz festzulegen:

Steuersatz: 0,3 %.

8) gegenständlichen Beschluss als sofort vollstreckbar zu erklären.

9) gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln.

10) gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung Örtliche Körperschaften zu übermitteln.

11) vorliegenden Beschluss auf der Homepage der Gemeinde zu veröffentlichen.

12) darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

2014, n. 3:

aliquota: 0,46 %.

7) di stabilire a decorrere dall'anno 2014 la seguente aliquota maggiorata per i fabbricati destinati all'attività di agriturismo giusto art. 9, comma 4 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3:

aliquota: 0,3 %.

8) di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva.

9) di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it.

10) di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali.

11) di pubblicare la presente deliberazione sul sito istituzionale del Comune.

12) di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano.

PS/ps

L CUNSEI DE CHEMUN

Udù la deliberazion esecutiva n. 46 di 12.09.2014 dl Cunsëi de chemun cun l argument: “Chëuta cumenela sun i imuvibli (IMI) - fé ora la alicuotes y la detrazions”;

Udù la Lege Provinziela n. 7 di 26.09.2014 n cont a “Mudazions de leges provinzieles tla materia fischela, de avëi, de cumerz, de artejanat, de turism, de eserzizie publices, de nrescida y inuvazion y de sustëni dla economia”;

Tenì cont che l art. 2 dla Lege Provinziela nunzieda dessëura à mudà y njuntà la Lege Provinziela n. 3 dl 23.04.2014 “Udëi dant la chëuta cumenela sun la imubilies (IMI)”;

Tenì mo cont che cun la mudazion nunzieda dessëura:

- ie ënghe per i cuatieres dla categoria catastela A, nuzei per atività de albierch cun carater de ustaria y extra-albierch aldò dla lege provinziela 14 de dezëmbër 1988, n. 58, unida smendreda la alicuota dla chëuta al 0,56%;

- per n valgun Chemuns, danter chisc Urtijëi, ie ududa dant la puscibeltà de auzé la alicuota dla chëuta nchina al 0,56% per i fitamajons cun purtenienzes;

Ratà drët, per la gaujes scrites su dessëura, tré de reviers la deliberazion esecutiva n. 46 di 12.09.2014 dl Cunsëi de chemun cun l argument: “Chëuta cumenela sun i imuvibli (IMI) - fé ora la alicuotes y la detrazions” y fé ora cun chësta deliberazion la nueva alicuotes y detrazions;

Udù l regulamënt dla chëuta IMI, dat pro dal Cunsëi de chemun cun deliberazion n. 45 di 12.09.2014, ulache ie unides fates ora la categories de imubilies per chëles che ie ududes dant reduzions dla chëuta o aumënc dla chëuta;

Udù l art. 80 dl Decret dl Presidënt dla Republica 31 de agost 1972, n. 670;

Udù la disposizions dl art. 52 dl decret legislatif 15 de dezëmbër 1997, n. 446;

Udù la lege provinziela 23 de aürl 2014, n. 3 “Udëi dant dla chëuta cumenela sun la imubilies (IMI)” che scrij dant che la IMI vën rateda te duc i Chemuns dla Provinzia de Bulsan cun fazion dai 1 de jené 2014;

Udù l statut de chësc Chemun;

Azertà la cumpetènza aldò dl art. 26, coma 3, pustom i) dl test unich dla leges regiuneles sun l urdenamënt di chemuns Region autonoma Trënt - Sudtiroi, dat pro cun DPReg. 01.02.2005, n. 3/L y m.d.;

Udù l test unich dla leges regiuneles sun l urdinamënt di chemuns Region autonoma Trënt - Sudtiroi, dat pro cun DPReg. 01.02.2005, n. 3/L y m.d.;

Tëuc ite i bënsteies sun la pruposta de chësta delibera sciche dac ju dal responsabl dl servisc nteressà y dal responsabl de rajuneria aldò dl art. 81 dl test unich nunzià dessëura;

Prejënc n. 16 cunsilieres cumenei;

Cun n. 13 ujes cunsenzientes y n. 3 astenscions, dites ora per auzeda de man;

f e j o r a

1) de tré de reviers, per la gaujes scrites su danora, la deliberazion esecutiva n. 46 di 12.09.2014 dl Cunsëi de chemun cun l argumënt: “Chëuta cumenela sun i imuvibli (IMI) - fë ora la alicuotes y la detrazions”.

2) de fë ora a pië via dal ann 2014 per la chëuta cumenela sun la imubilies (IMI) la alicota ordinera tla mesura dl 0,76% da adurvë per la abitazions ududes dant dal art. 3, coma 2 dl regulamënt IMI y per la outra imubilies ududes dant dala normes provinzieles.

3) de fë ora a pië via dal ann 2014 la detrazion per l prim cuatier y si purtenienzes aldò dl art. 10, coma 3 dla lege provinziela 23 de auri 2014, n. 3 y art. 1, coma 1, pustom a) dl regulamënt IMI tla mesura de 600,00 Euro.

4) de fë ora a pië via dal ann 2014 chësta reduzions dla chëuta IMI:

a) per i cuatieres y la pertes che toca leprò aldò dl art. 1, coma 1, pustom b) dl regulamënt IMI (mprëst debant):

alicuota: 0,4 %

5) de fë ora a pië via dal ann 2014 la alicuota auzeda ududa dant dal art. 3, coma 1 dl regulamënt IMI tla mesura dl 1,16%.

6) de fë ora a pië via dal ann 2014 la alicuota auzeda per i frabicac destinei ala atività de fitamajons aldò dl art. 9, nuef-coma 4 dla lege provinziela 23 de auri 2014, n. 3:

alicuota: 0,46%.

7) de fë ora a pië via dal ann 2014 la alicuota auzeda per i frabicac destinei ala atività de agriturism aldò dl art. 9, coma 4 dla lege provinziela 23 de auri 2014, n. 3:

alicuota: 0,3%.

8) de detlaré chësta deliberazion debota esecutiva.

9) de mandé telematicamënter chësta deliberazion al Minister dla Finanzes tres l portal www.portalefederalismofiscale.gov.it.

10) de mandé chësta deliberazion y l regulamënt ala spartizion provinziela Enc raionei.

11) de publiché chësta deliberazion sun l sito internet dl Chemun.

12) de tenì cont, che uni zitadin possa, ntan l tiërmul de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun uposizions contra chësta deliberazion. Tl tiërmul de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa - Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. san

•

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L. Präsident

Moroder Ewald

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera

Dr. Lara Gallina

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.

See l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziaria enjunte da ala deliberazion.

*Der Verantwortliche des Finanzdienstes
Il responsabile del servizio finanziario
L respunsabel dl servisc finanzier*

Moroder Bernhard

Veröffentlicht an der digitalen Amtstafel auf der Internetseite der Gemeinde vom

Pubblicata nell'albo informativo sul sito internet del Comune dal

Publicheda sun la tofla nfurmatica sun la plata internet dl Chemun dai

21.10.2014

für zehn aufeinanderfolgende Tage ohne Einwände

per dieci giorni consecutivi senza opposizioni.

per diësc dis ndolauter zënza uposizion.

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera

•